



Convocatoria
30 de agosto de 2013

Dennis M. Walcott
Canciller

Propuesta de traslado y ubicación conjunta de la escuela The Urban Assembly School for Emergency Management (02M135) en el edificio M520, con Murry Bergtraum High School for Business Careers (02M520) y la nueva escuela primaria autónoma Success Academy Charter School – Manhattan 1 (84MTBD), a partir del ciclo lectivo 2014-2015

I. Descripción del tema y propósito del punto a considerarse.

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (“DOE”) propone trasladar la escuela secundaria de distrito The Urban Assembly School for Emergency Management (02M135, “UA-EM”) a la sede escolar M520 (“M520”), a partir del año lectivo 2014-2015. El edificio M520, cuya dirección es 411 Pearl Street, Manhattan, New York 10038, se encuentra ubicado dentro de los límites geográficos del Distrito de educación comunal 2 (“Distrito 2”). Actualmente, la escuela UA-EM tiene como sede al edificio M625, con dirección en el 439 West 49th Street, New York, NY 10019, también dentro de los límites geográficos del Distrito 2. Un “traslado” significa que los estudiantes asistirán a clases en un edificio distinto al que asistieron en años previos. Si se aprueba esta propuesta, a partir del ciclo lectivo 2014-2015, los alumnos de la escuela UA-EM dejarán de asistir a clases al edificio M625. En lugar de ello, los alumnos asistirán a clases al edificio M520, instalaciones que UA-EM compartirá con otras dos instituciones educativas: Murry Bergtraum High School for Business Careers (02M520, “Bergtraum”) y el plantel bajo propuesta de apertura Success Academy Charter School – New York 1 (84MTBD, “SA – New York 1”), una nueva escuela primaria autónoma pública. Una “ubicación conjunta” significa que dos o más instituciones educativas están ubicadas en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como el auditorio, el gimnasio, la biblioteca y la cafetería.

En otra propuesta distinta, el DOE sugiere que, a partir del ciclo lectivo 2014-2015, SA – New York 1, una nueva escuela primaria autónoma que crecerá hasta prestar servicio a estudiantes desde jardín de infantes hasta cuarto grado, se ubique conjuntamente en el edificio M520. SA – New York 1 abrirá en el año escolar 2014-2015 prestando servicio a un total de 150 a 210 estudiantes en grados jardín de infantes y primero, y adicionará un grado por año hasta el 2017-2018, cuando complete su oferta máxima de grados. Se estima que SA – New York 1 establezca su capacidad máxima de admisión un año más tarde, en el 2018-2019, cuando se espera que cuente con un total de 450 a 600 estudiantes en grados desde jardín de infantes hasta cuarto. Esta propuesta con respecto al traslado de UA-EM tiene cierta relación, pero no depende de la propuesta de abrir y ubicar conjuntamente la escuela SA – New York 1 en el edificio M520, a partir del 2014-2015. La escuela SA – New York 1 ocupará el espacio subutilizado del edificio M520, además del que resulte disponible como resultado de la reducción en la capacidad de admisión del plantel Bergtraum.

El 11 de marzo de 2013, el Panel para la Política Educativa (PEP) aprobó una propuesta para ubicar conjuntamente la escuela Stephen T. Mather Building Arts & Craftsmanship High School (02M139, “Mather”) con Bergtraum en el edificio M520, a partir del ciclo lectivo 2013-2014. El 11 de marzo de 2013, el PEP también aprobó una propuesta de ubicación conjunta para la escuela UA-EM en el edificio M625 (“M625”), a partir del ciclo escolar 2013-2014. A partir de las evaluaciones realizadas de las instalaciones, después que el PEP aprobó la ubicación de la escuela

Mather en el edificio M520, el Servicio Nacional de Parques de los Estados Unidos (NPS), entidad colaboradora de la escuela Mather en el sector industrial, y el DOE, concluyeron que el edificio M520 no es la sede apropiada para la escuela, ya que el edificio no dispone de espacio para el laboratorio exigido por el plan de estudios especializado de la escuela Mather. El edificio M625, por su parte, sí puede ofrecer a la escuela Mather el espacio de laboratorio necesario. Dado a que se llegó a esta decisión demasiado tarde en el año, no fue posible proponer el traslado de la escuela Mather para el ciclo lectivo 2013-2014. Por consiguiente, el DOE propone trasladar la escuela Mather al edificio M625 y la escuela UA-EM al M520, a partir del ciclo lectivo 2014-2015. La escuela UA – EM recibirá el espacio de laboratorio estándar necesario en el edificio M520. Trasladar la escuela UA-EM al edificio M520 y trasladar la escuela Mather al edificio M625, garantizará que ambas escuelas estén ubicadas en instalaciones que satisfacen sus respectivas necesidades educativas. Si tanto esta propuesta como la propuesta relacionada de trasladar la escuela UA – EM son aprobadas, en el ciclo lectivo 2014-2015, las escuelas Mather y UA – EM en efecto intercambiarán espacios en las respectivas sedes. El NPS ha colaborado con Mather para modificar el plan de estudios de la escuela para el ciclo lectivo 2013-2014 en el edificio M520, para poner mayor énfasis en trabajos de clase que no requieran espacio de laboratorio.

UA-EM es una escuela secundaria de distrito ubicada en el edificio M625, donde prestará servicio a estudiantes de noveno en el año lectivo 2013-2014. UA-EM impartirá un riguroso programa académico con un componente de educación técnica y vocacional que prepara a los alumnos para estudios superiores y trabajo después de la escuela secundaria. La escuela Mather acepta alumnos por medio del proceso de admisión a la escuela secundaria de la ciudad.

Si esta propuesta recibe aprobación, UA-EM será trasladada a M520 donde compartirá instalaciones con la escuela secundaria de distrito Murry Bergtraum High School for Business Careers (02M520, “Bergtraum”) y el plantel bajo propuesta de apertura Success Academy Charter School – New York 1 (84MTBD, “SA – New York 1”), una nueva escuela primaria autónoma pública. UA-EM continuará adicionando un grado por año hasta que alcance su oferta máxima, prestando servicio a alumnos en grados de noveno a duodécimo en el año lectivo 2016-2017. Si es aprobada, esta propuesta de traslado exigirá que los alumnos inscritos en la escuela UA-EM durante el año escolar 2013-2014, recorran una distancia posiblemente más larga durante el año escolar 2014-2015, a una sede escolar distinta, ya que los edificios M520 y M625 están ubicados a 4,3 millas de distancia. Sin embargo, el DOE no cree que el traslado genere dificultades de transporte importantes, dado que ambos planteles están ubicados cerca de centros de transporte público de fácil acceso.

Bergtraum es una escuela secundaria de distrito que actualmente atiende a alumnos de noveno a duodécimo grado y admite alumnos a través del proceso de ingreso a la escuela secundaria de la ciudad. El DOE planea reducir el alumnado de la escuela Bergtraum en un total de 400 a 450 alumnos aproximadamente a lo largo de cuatro años, a partir de septiembre de 2014. Para el ciclo lectivo 2017-2018, el alumnado de la escuela Bergtraum disminuirá en un total de 400 a 450 alumnos aproximadamente, de manera que atenderá entre 1,055 y 1,095 alumnos cuando ofrezca grados de noveno a duodécimo. Esta reducción del alumnado se llevará a cabo independientemente de que las propuestas para trasladar la escuela Mather al edificio M625, para trasladar la escuela UA-EM al M520, y de ubicar conjuntamente la escuela SA – New York 1 en el M520 sean o no aprobadas. La reducción en la capacidad de admisión pretende ofrecerle a Bergtraum una oportunidad para mejorar su rendimiento al enfocar sus esfuerzos hacia un número menor de estudiantes, además de permitir el desarrollo de nuevas opciones educativas en el edificio M520.

Si tanto esta propuesta como la propuesta relacionada de trasladar la escuela Mather son aprobadas, en el ciclo lectivo 2014-2015, las escuelas Mather y UA – EM en efecto intercambiarán espacios en las respectivas sedes. Para los efectos de esta propuesta, se asume que la propuesta de traslado de Mather al edificio M625, recibirá la aprobación del PEP. Esta propuesta depende de que se apruebe el traslado de Mather al edificio M625.

Según el Informe de inscripción, capacidad y utilización del período 2011-2012 (“Blue Book”), el edificio M520 tiene una capacidad meta para 2,134 alumnos. Sin embargo, se prevé que en el ciclo lectivo 2013-2014, al edificio asistan 1,614 alumnos aproximadamente, lo que constituye un índice de utilización edilicia del 76%. Eso significa que el edificio está “subutilizado” y que cuenta con capacidad para albergar a más estudiantes.

Además de las escuelas, el edificio M520 sirve como sede a cuatro organizaciones comunitarias locales (CBO): Young Women's Christian Association (YWCA NYC), APEX Inc., SPARK Drug Prevention y la universidad

Baruch/BMCC College, así como las oficinas de la Federación Unida de Maestros (UFT). No se estima que esta propuesta repercuta sobre la continua ubicación de las organizaciones CBO o de las oficinas de la UFT. En el edificio M520 también operan servicios de educación auditiva, un programa con clases autónomas y de inclusión ofrecido en consulta con el Distrito 75, el cual atiende a alumnos sordos o con dificultades auditivas. No se estima que esta propuesta repercuta sobre los servicios de educación auditiva que operan actualmente en el edificio M520.

El DOE y la Oficina de Construcción Escolar (SCA) habían trazado un plan para que, a partir del ciclo lectivo 2013-2014, se creara una clínica de salud escolar (SBHC) en el edificio M520. Esta propuesta no pretende tener repercusiones sobre los planes de construcción, creación o ubicación del SBHC en el edificio M520, a pesar de que la construcción, creación y ubicación de dicho SBHC, dependen de la evaluación que SCA realice de las instalaciones y de los fondos disponibles.

Si esta propuesta es aprobada, al edificio asistirán entre 1,925 y 2,155 alumnos aproximadamente y tendrá un índice de utilización del 90% a 101% en el ciclo lectivo 2018-2019, cuando todas las escuelas hayan alcanzado su máxima capacidad y un número estable de inscripciones. De acuerdo a lo detallado en el artículo III.B y en el Plan de utilización edilicia (BUP) adjunto, aunque el índice de utilización esté por encima del 100%, todas las escuelas contarán con un espacio que cumpla con sus necesidades pedagógicas. Por consiguiente, el edificio cuenta con capacidad para albergar a Bergtraum, UA-EM y SA – New York 1.

II. Información sobre dónde se puede obtener el texto completo del tema propuesto.

La Declaración de Impacto Educativo (EIS) y el Plan de Utilización Edilicia (BUP) correspondientes a esta propuesta están disponibles en el sitio web del Departamento de Educación:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2013-2014/Oct15SchoolProposals>.

La versión impresa de la EIS y del BUP también está disponible en las oficinas principales de las escuelas mencionadas anteriormente.

III. Remisión de comentarios del público.

Los comentarios pueden enviarse por escrito a D02Proposals@schools.nyc.gov.

O se puede llamar al 212-374-3466.

IV. Nombre, oficina, dirección, correo electrónico y número telefónico del representante del distrito municipal, que conoce el tema a considerarse y de quien se puede obtener información sobre este tema.

Nombre: Jennifer Peng
Oficina: División de Planificación de Opciones Escolares
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D02Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: 212-374-3466

V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

30 de septiembre de 2013, a las 6:00 p. m.
Edificio M625
439 West 49th Street
New York, NY 10019

9 de octubre de 2013, a las 6:00 p. m.
Edificio M520
411 Pearl Street
New York, NY 10038

Las preguntas acerca de la propuesta deben dirigirse a quien se indique en la sección IV de este documento.

La inscripción de oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y cerrará 15 minutos después del inicio de la misma.

VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual se votará sobre el tema propuesto.

15 de octubre de 2013, a las 6:00 p. m.
Prospect Heights Campus
883 Classon Avenue
Brooklyn, NY 11225